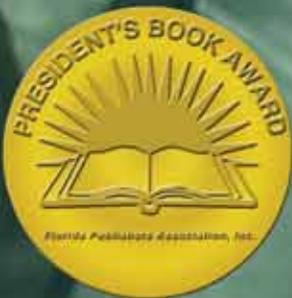


La historia de Carolina

¡Las tortugas marinas también se enferman!



Por Donna Rathmell
Fotografía por Barbara Bergwerf

La historia de Carolina

¡Las tortugas marinas también se enferman!

Siga paso a paso el diario fotográfico de Carolina, una tortuga marina boba críticamente enferma, mientras es cuidada y atendida hasta su recuperación en el Hospital de Tortugas Marinas en el Acuario de Carolina del Sur. Así como se internan a los niños, Carolina pasa por una variedad de emociones y procedimientos durante su cuidado, y proceso de recuperación. Cuando llega por primera vez al hospital, está muy enferma, débil, y confundida para entender qué está pasando. A ella le sacan sangre, le toman rayos X, la vacunan, y es hidratada mediante una sonda intravenosa - ¡tal y como a los niños!. Acompáñela mientras se relaciona con sus cuidadores y sus compañeras tortugas que se encuentran enfermas o lesionadas. Celebre el feliz día en el que ella es regresada al océano-como una tortuga saludable y feliz.

Es mucho más que un libro con imágenes...este libro está específicamente diseñado tanto para leerlo y disfrutarlo como para una plataforma de lanzamiento para el debate y aprendizaje. Ya sea leído en casa o en un salón de clases, animan a los adultos a realizar las actividades con los niños pequeños durante su vida. Los recursos gratuitos en línea y el apoyo en www.ArbordalePublishing.com incluyen:

- Para las mentes creativas tal y visto como en el libro (en inglés y en español):
 - Información sobre las Tortugas Bobas
 - ¿Cómo mides a una tortuga boba?
 - Haz tu propia tortuga marina
- Actividades para la enseñanza:
 - Preguntas de la lectura
 - Arte del lenguaje
 - Ciencias
 - Matemáticas
 - Geografía
 - Hojas para colorear
- Pruebas interactivas: de lectura comprensiva, de Para las mentes creativas y de matemáticas
- Audio en inglés y en español
- Temas relacionados en la página del Web
- Alineado a los estándares estatales
- Pruebas para Accelerated Reader y Reading Counts!
- Los niveles de Lexile y Fountas and Pinnell

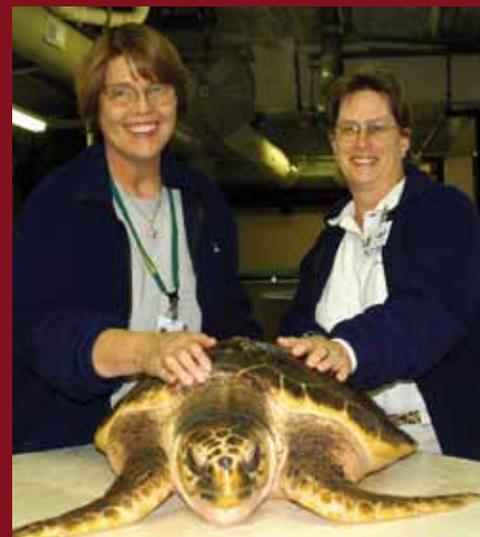
eBooks con pasadas de página y de lectura automática, selección de texto en inglés o en español, y con audio disponible para la compra en línea.

Con agradecimiento al personal del Acuario de Carolina del Sur y al Departamento de Recursos Naturales de Carolina del Sur por verificar la veracidad de la información en este libro.

Traducido por BiLingo, LLC

Donna Rathmell es la autora de más de 15 libros de cocina, de los cuales cinco han tenido éxito total (best-sellers). Como una guía de exposiciones voluntaria en el Acuario de Carolina del Sur, Donna fue presentada al mundo del rescate y la rehabilitación de las tortugas marinas. Recordando un accidente sufrido por una de sus hijas, el recorrido en la ambulancia al centro de traumatología, y el traslado al Hospital Infantil para una cirugía de emergencia, Donna compara el cuidado de la tortuga con lo que los niños experimentan en un hospital. Ella ha combinado su pasión por los libros para niños y su amor por los animales marinos en la historia de las tortugas que están sometidas a un cuidado para rehabilitación. Donna y su esposo tienen tres hijas adolescentes, tres gatos y un perro.

Barbara Bergwerf era anteriormente una fotógrafa para el Chicago Tribune. Los días de Barbara están bastante ocupados con su negocio de fotografía de la naturaleza y sus empleos como voluntaria en el Equipo de Tortugas de la Isla de las Palmas - Isle of Palms (SC) Turtle Team y el Hospital de las Tortugas Marinas en el Acuario de Carolina del Sur. Ella dona su arte fotográfico al Acuario de Carolina del Sur y al Centro de Rehabilitación de Aves de Presa. Barbara y su esposo, Ben, comparten su hogar con un perro y un loro muy parlanchín.



Barbara y Donna junto con una de las pacientes en recuperación.

La historia de Carolina

¡Las tortugas marinas también se enferman!



**Por Donna Rathmell
Fotografía por Barbara Bergwerf**



Este libro está dedicado a todas esas personas que dedican horas de su tiempo al cuidado de las tortugas marinas y sus nidos y a aquellas personas que rehabilitan a las tortugas marinas que están enfermas y lesionadas.

La autora y fotógrafa donaron una parte de sus regalías al Hospital de Tortugas marinas.

Con agradecimiento al personal del Acuario de Carolina del Sur y al Departamento de Recursos Naturales de Carolina del Sur por verificar la veracidad de la información en este libro.

Casa Editorial - Datos de Publicación
German, Donna Rathmell.

La Historia de Carolina: ¡las tortugas marinas también se enferman! / por Donna Rathmell; fotografía por Barbara J. Bergwerf.

p : col. ill. ; cm

Resumen: El diario fotográfico de "Carolina", una tortuga marina boba, cuando es cuidada y atendida hasta su recuperación en el Hospital de Tortugas marinas. Así como se internan a los niños en un hospital, Carolina pasa por una variedad de emociones y procedimientos durante su cuidado, proceso de recuperación, y su eventual libertad de regreso a su casa - el océano.

Incluye una sección de "Para Mentes Creativas" con información sobre tortugas y juegos de matemáticas.

ISBN-13: 978-1-934359-35-8 (libro bolsillo)

1. Las Tortugas marinas—Literatura Juvenil. 2. Tortugas - Literatura Juvenil 3. Las Tortugas marinas. 4. Tortugas. I. Bergwerf, Barbara J. II. Título.

QL666.C536 R38 2005

597.92/8 2005921088

Derechos de Autor© 2005 por Donna Rathmell German

Derechos de Fotografía © 2005 por Barbara J. Bergwerf

Distribución del texto y diseño por Lisa Downey

La sección educativa de "Para Mentes Creativas" puede ser fotocopiada por el propietario para su uso personal o por los profesores utilizando copias en los entornos educativos.

Arbordale Publishing
anteriormente Sylvan Dell Publishing
Mt. Pleasant, SC 29464
www.ArbordalePublishing.com



Una tortuga fue arrastrada afuera de la playa. Estaba casi viva y realmente necesitaba ayuda del equipo de rescate de tortugas.

La transportaron en un camión al Hospital de tortugas marinas donde un equipo de personas la estaban esperando.

La nombraron Carolina.



El doctor Tom le tomó muestras de sangre para ver qué la estaba enfermando. El doctor miró su boca: “dí ahhhh.” La tortuga tenía una “gripa de tortuga” que estaba amenazando su vida y tenía la suerte de recibir la ayuda que necesitaba.



La Bióloga Kelly le dió a Carolina un baño con una manguera. El baño limpió su coraza (caparazón) y le ayudó a que su sangre continuara fluyendo.

Carolina no se sentía bien y solo quería que la dejaran en paz. Se sentía tan enferma que ni siquiera trató de escaparse.



Al siguiente día, los voluntarios pasaron varias horas quitando los percebes del caparazón de Carolina.

A Carolina no le gustó cómo se sentía que la cepillaran o la rasparan.

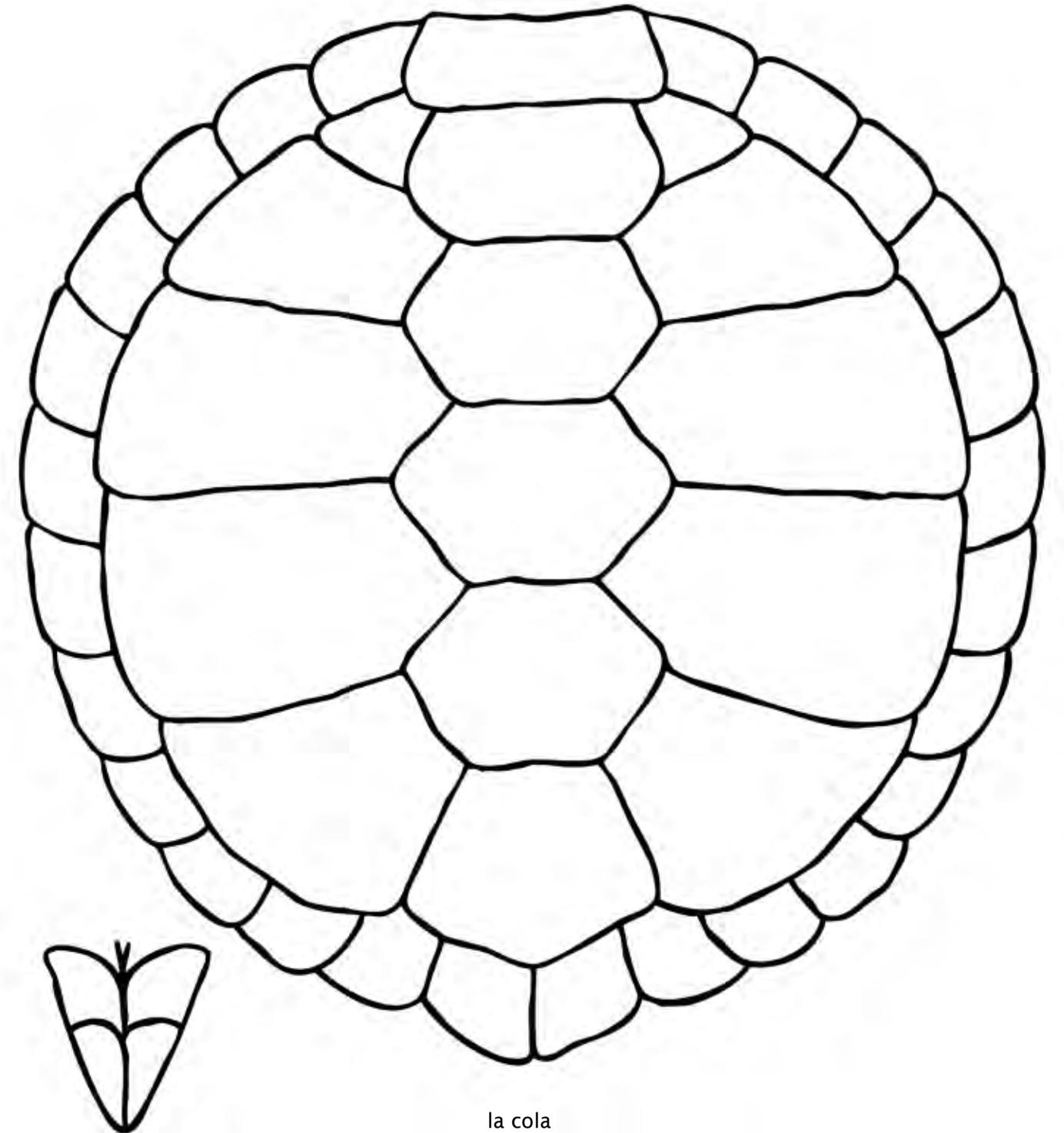
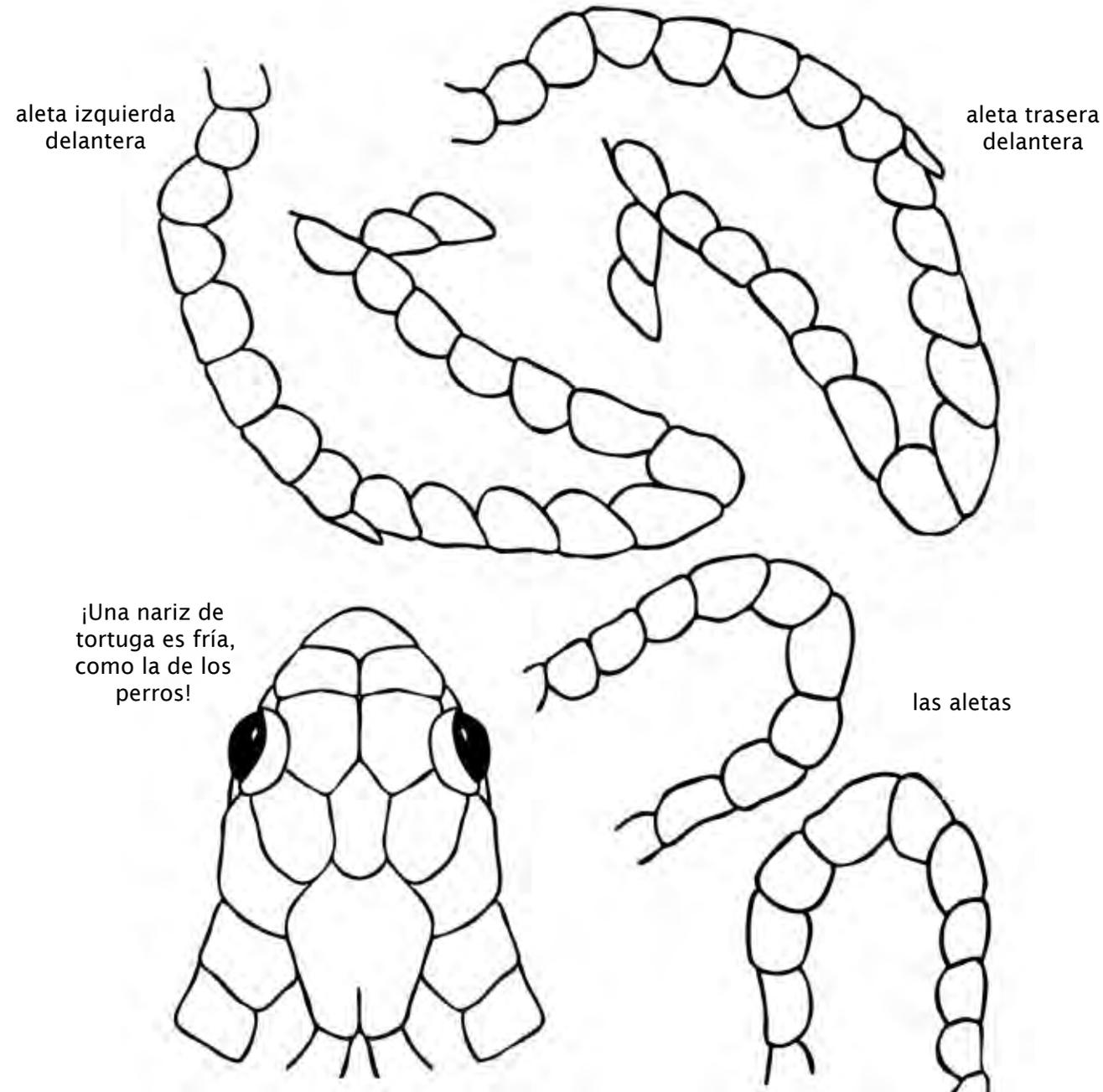
Luego, le untaron antibiótico en sus llagas abiertas.



Haz tu propia tortuga marina

Instrucciones: No escriba o coloree en este libro. Copie o baje estas páginas de www.ArbordalePublishing.com. Pinte y corte cada sección, y únalas. La coraza puede ser unida con cinta pegante o unida con pegamento sobre un plato de papel para proporcionar más flexibilidad, si así lo desea.

Las tortugas marinas tienen aletas, las cuales les ayudan a nadar, en lugar de garras y/o patas palmeadas, como otros tipos de tortugas de tierra o de agua fresca. Utilizan sus aletas frontales para nadar y sus aletas traseras para maniobrar.



Nota: Las ilustraciones para el arte manual de la tortuga marina no son científicamente precisas para una tortuga marina específica.





Channel tiene una cirugía después de haber sido lastimada por un bote.



Hamlin, quien estuvo atrapado en una red de pesca, después de la cirugía con una sonda intravenosa. El Doctor Tom le vendó su aleta para que no se abriera las puntadas.



Una tortuga sana dona sangre para una tortuga enferma.



A Hamlin le ponen una férula.



A Big Girl le rascan la espalda antes que la liberen.

Había otras tortugas marinas en el hospital junto con Carolina que estaban enfermas o lesionadas. Todas las tortugas que se ven aquí se recuperaron y también se regresaron a su casa, ¡el océano!



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza
Busca más actividades gratuitas en línea en
www.ArbordalePublishing.com